

監警會的新主席及委員

New Chairman and Members of the IPCC

因應主席及兩名委員的任期於二零一八年五月三十一日屆滿，行政長官委任了新主席和兩名新委員，任期由二零一八年六月一日起生效，為期兩年。主席和委員各有專長及豐富經驗，他們將協助委員會確保香港的兩層架構投訴警察制度公平、有效和具透明度。本會亦藉此機會介紹新主席及委員，並分享他們對加入監警會的看法：

With IPCC Chairman and two Members completing their appointment period by 31 May 2018, a new Chairman and two new Members were appointed by the Chief Executive for a term of two years effective from 1 June 2018. The Council will surely benefit from their professional expertise and extensive experience in ensuring a fair, effective and transparent two-tier police complaints handling system in Hong Kong. We would like to take this opportunity to introduce the new Chairman and Members and share their thoughts on their appointments:



梁定邦先生，QC，SC，JP (主席)

Mr Anthony Francis NEOH, QC, SC, JP (Chairman)

獲委任監警會主席一職是我莫大的榮幸。過去數月間，我深深感受到各委員、秘書處同事和一眾觀察員忠於職守，敬業、樂業、專業的精神。我期盼與整個團隊砥礪前行，攜手履行監警會的法定職能及鞏固香港的兩層架構投訴警察制度。

I am deeply honoured to be appointed as the Council Chairman of the IPCC. In the past few months, the dedication and professionalism demonstrated by our Members, the Secretariat staff and Observers have greatly impressed me. I look forward to moving full steam ahead with the team in discharging the statutory duties of the IPCC and strengthening the two-tier police complaints system in Hong Kong.



陳黃麗娟博士，BBS，MH，JP

Dr Anissa CHAN WONG Lai-kuen, BBS, MH, JP

法治、具專業精神和誠信的警隊是本港社會的兩大支柱。我很榮幸能夠成為團隊的一分子，與大家一同肩負監警會的使命，恪守會方的核心價值，協力維持及提升公眾對警隊質素的信心。

Rule of law, and professionalism and integrity of our police force are the two important pillars of our society. I am honoured to be part of the team to safeguard and enhance the public's confidence in the quality of our police force by fulfilling the Council's mission and abiding by its core values.



王家揚先生

Mr Roland WONG Ka-yeung

我非常榮幸獲任命為監警會委員。我將竭力履行會方的監察職能並秉持監警會的價值觀；以不偏不倚的精神鞏固公平公正的投訴制度，並維護有效且具透明度的管理模式。相信我的任命可成為監警會與年輕一代的橋樑，促進交流，同時增進青少年對會方的認識。

It is a great honour to be appointed as an IPCC Member. I am committed to uphold the values of the monitoring functions of the IPCC, contribute to maintain an impartial complaints system in a fair and just manner and strive to preserve the transparent and efficient management. I believe my appointment will serve as a channel to the perspectives of the young generation, and in turn foster exchanges, as well as enhance the understanding with young people.